

第二十六课 乘坐火车

汽車に乗る

张 玲：wǒ men zuò dì jǐ hào chē xiāng 我们坐第几号车厢？

王 力：shí èr hào chē xiāng jiù zài qián bian 十二号车厢。就在前边。

张 玲：zhè tàng huǒ chē dào shěnyáng yào duō chángshí 这趟火车到沈阳要多长时间？
jian

王 力：qī diǎn bàn chū fā dà gài xià wǔ yì diǎn jiù dào le 七点半出发，大概下午一点就到了。

张 玲：ā yào wǔ ge duō xiǎoshí wèi shénme bú zuò 啊？要五个多小时？为什么不坐
gāo tiě a liǎngge xiǎoshí jiù dào le 高铁啊？两个小时就到了。

王 力：zuò gāo tiě kuài shì kuài dàn piào jià shì zhè ge de 坐高铁快是快，但票价是这个的
sì bèi fǎn zhèngbù zhāojí hái shì zuò zhè tàng 四倍。反正不着急还是坐这趟
chē bǐ jiào huá suàn 车比较划算。

张 玲：kě shì wǒ méi chī zǎo fàn zhè liè huǒ chē yǒu cān 可是我没吃早饭，这列火车有餐
chē ma 车吗？

王 力：dāngrán yǒu chē shàng hái yǒu fú wù yuán tuī zhe 当然有。车上还有服务员推着
shǒutuī chē shòumài gè zhǒngfāng biànmian 手推车，售卖各种方便面、
língshí hé yǐnliào shí èr hào chē xiāngdào le 零食和饮料。十二号车厢到了，
wǒ men shàngchē ba duì le bǎ shēnfèn zhèng 我们上车吧。对了，把身份证

ná chū lái wǒ men yào shuā zhèngjiǎn piào
拿出来，我们要刷证检票。

hǎo de
张 玲：好的。

lái wǒ bāng nǐ bǎ xíng lǐ fàng dào xíng lǐ jià
王 力：来，我帮你把行李放到行李架
shang
上。

xiè xiè nǐ
张 玲：谢谢你。

1. 【重要単語】

①车厢	chē xiāng	(列車の) 車両
②高铁	gāo tiě	高速列車
③反正	fǎn zhèng	どうせ
④划算	huá suàn	割に合う
⑤餐车	cān chē	食堂車
⑥手推车	shǒu tuī chē	台車
⑦方便面	fāng biàn miàn	インスタントラーメン
⑧零食	líng shí	軽食
⑨刷证	shuā zhèng	身分証明書をかざす
⑩检票	jiǎn piào	乗車券を確認する
⑪行李架	xíng lǐ jià	荷物棚

2. 【その他慣用フレーズ】

wǒ men zuò gāo tiě hái shì zuò dòngchē
① 我们坐高铁还是坐动车？

私たちは、高速鉄道に乗りますか、それとも、特急列車にのりますか。

qǐng wèn dà jiàn xíng lǐ kě yǐ fàng zài xíng lǐ jià shang
② 请问大件行李可以放在行李架上
ma
吗？

すみません、大型の荷物を荷物棚の上に置いても大丈夫ですか。

wǒ méi yǒu gǎn shàng huǒ chē

③ 我 没 有 赶 上 火 车 。

わたしは列車に間に合いませんでした。

jiǎn piào kǒu zài fā chē qián sān fēn zhōng tíng zhǐ jiǎn

④ 检 票 口 在 发 车 前 三 分 钟 停 止 检

piào
票 。

改札口は列車が発車する3分間前に切符確認を終了します。

① 你在中国坐过火车吗？感觉和日本有什么不同？

② 你喜欢那种出行方式？为什么？

③ 其它问题（请老师随机问）

4. 【練習】

① 先请学生读一边，纠正学生发音。

② 问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。

③ 老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。

④ 问学生第3大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

【参考訳文】

<汽車に乗る>

張玲：私たちは第何車両にのりますか？

王力：12号車です。すぐ前の方です。

張玲：この列車は瀋陽までどのぐらいの時間がかかりますか？

王力：7時半出発して、大体午後1時ぐらいに着きます。

張玲：えっ、5時間かかりますか。なぜ高速鉄道に乗らないのですか。2時間で着きます。

王力：高速鉄道に乗れば早く着きますが、乗車券の値段はこの4倍ぐらいかかります。どのみち急がないのでやはりこの列車に乗った方が割がいいです。

張玲：でも私は朝食を食べてないのですが、この列車は食堂車がありますか。

王力：もちろんあります。車内ではサービス員が台車を押してインスタントラーメンや軽食、飲み物などを売ります。12号車に着きました。乗りましょう。そうだ、身分証明書をだして下さい。切符確認があります。

張玲：わかりました。

王力：どうぞ、あなたの荷物を荷物棚の上に置きます。

張玲：ありがとうございます。